

Codsiga qiiimaha koorso ee la door bidayo

Antrag auf Kursvergünstigungen

Auszufüllen durch den Deutschkursanbieter

Name Deutschkursanbieter	von	A1	A2	B1	B2	bis	Alphabetisierung
Kursdauer (Eingabe: TT.MM.JJJJ)							
Niveauatufe							
Beantragte Anzahl vergünstigte Kurslektionen							
Ansprechperson Sprachschule							
E-Mail der Ansprechperson							

Uu buuxinaayo ka qaybqaataha koor-sada: Macluumaad shaqsiyadeed

Auszufüllen durch die Kursteilnehmerin / den Kursteilnehmer: Angaben zur Person

Magaca saddexaad Name	Magaca koowaad Vorname	
Jinsiga: Geschlecht	Xaalada Bulsho: Zivilstand	<input type="checkbox"/> doob - ledig <input type="checkbox"/> carmal - verwitwet <input type="checkbox"/> guursaday - verheiratet <input type="checkbox"/> iskaashi diwaangashan - eingetragene Partnerschaft
Xaaladda/Qaabka degganaansho Aufenthaltsstatus	B C L dhashay Swiss - Schweizer/in Xaalad/Qaab kale - Anderer Status	Cinwaanka: Adresse
Boostada Postleitzahl	magaalada Wohnort	
Lambar bulsheedka caymiska Sozialversicherungsnummer / AHV-Nr		

Sharuudaha faa'lidooyinka

Voraussetzungen für Vergünstigungen

Koorsada aqoneed ama Jarmaleed ma waxaa bixinayay hay'ad kale? (tusaale ahaan xafiiska arrimaha bulshada, adeegga caymiska dadka hawlgabka, ah ee AHV-IV, kan RAV, kan SUVA, iyo kan shaqaale)

- Haa - Ja
 Maya - Nein

Wird Ihr Alphabetisierungs- bzw. Deutschkurs durch eine andere Stelle bezahlt?
(z.B. Sozialamt, AHV-IV-Rentenstelle, RAV, SUVA, Arbeitgeber?)

Waa maxay dakhligaaga la canshuuri karo?
Wie hoch ist Ihr steuerbares Einkommen?

Shaqsiyaadka:
Für Einzelpersonen
 Illaa CHF 60'000 - Bis CHF 60'000
 Ka sareeya CHF 60'000 - Über CHF 60'000

Lamaanaha/shaqsiyaadka leh canug(yo) ka
hooseeya 18 sano
Für Ehepaare/Person mit Kind(ern) unter 18
Jahren
 Illaa CHF 80'000 - Bis CHF 80'000
 Ka sareeya CHF 80'000 - Über CHF 80'000

Ma leedahay hanti la canshuuri karo oo ka badan CHF 50'000?
Besitzen Sie ein steuerbares Vermögen über CHF 50'000?

- Haa - Ja
 Maya - Nein

Faallo: Shakhxiyaadka laga goynayo canshuurta iyo shakhxiyaadka aan canshuurta laga qaadayin, boqolkiba toddobaatan (75%) dakhliga soo galoo sannadkii ayaa loo xisaabiyyaa dakhliga la canshuuri karo

Anmerkung: Für quellensteuerpflichtige Personen und Personen ohne Steuerveranlagung werden 75% des Bruttojahreseinkommens als steuerbares Einkommen gerechnet.

Xaaddiritaanka Waajibka ah

Waxaa la ii sheegay in aan xaadiro ugu yaraado boqolkiba lixdan (60%) cashirrada iyo in xaaddiritaanka la Kantaroolayo. Haddii uu ka yaraado xaaddiritaanka cashirrada, wax cashirro oo dheeraad ah oo lagu bixinayo qima dhimista la door biday ma laha. Codsii cusub ayaa la gudbin karaa ugu horayn afar iyo labaatan billood ka dib.

Anwesenheitspflicht

Ich bin darüber informiert, dass mindestens 60 Prozent der Lektionen besucht werden müssen und dass eine Anwesenheitskontrolle gemacht wird. Bei weniger als 60 Prozent besuchtem Unterricht werden keine weiteren Lektionen vergünstigt. Ein neuer Antrag kann frühestens nach 24 Monaten gestellt werden.

- Haa - Ja
 Maya - Nein

Xaqiijin iyo Shaacin aqbalaad oo ka socota ka qayb qaataha koorsada:

Bestätigung und Einverständniserklärung der Kursteilnehmerin bzw. des Kursteilnehmers

Macluumaad run ah

Waan akhiriyay shuruudaha lagu helayo qima dhimista la door biday sida laga soo xigtagt macluumaadka "Learn German" waana ku xaqiijinayaax saxiixayga in dhammaan macluumaadka la soo sheegay ay sax yihiin iyo in aan buuxinayo shuruudaha. Waxaan ogahay faahfaahin khaldan ama aan dhamaystirayn ay keenayo in codsiga uu istaago ama haddii qiiimaha la door biday horaan loo bixiyay qimo dhimista in la ceshan doono.

Wahrheitsgetreue Angaben

Ich habe die Bedingungen für den Erhalt von Vergünstigungen gemäss Information «Lernen Sie Deutsch» zur Kenntnis genommen und bestätige mit meiner Unterschrift, dass sämtliche Angaben korrekt sind und ich die Bedingungen erfülle. Mir ist bewusst, dass bei falschen oder unvollständigen Angaben das Gesuch abgewiesen wird oder bereits ausgerichtete Vergünstigungen zurückgefordert werden.

Oggolaansho lagu helayo xogta ku saabsa canshuurta

Si loo kantaroole qimo dhimista heer goboleed ee qiiimaha koorsada Luuqadda Jarmalka ama koorsada aqoneed waxaan halkan u fasaxayaa Xafiiska Arrimaha Bulshada inuu ka helo wixii macluumaad oo loo baahan yahay (xaaladda dakhlyeed iyo dhaqaale) madaxda u xilsaaran canshuurta.

Ermächtigung zur Einholung von Steuerdaten

Für die Überprüfung der kantonalen Vergünstigungen an die Kosten des Deutsch- bzw. Alphabetisierungskurses ermächtige ich das Amt für Soziales bei den zuständigen Steuerbehörden die notwendigen Informationen (Einkommens- und Vermögensverhältnisse) einzuholen.

Oggolaansho xogta lagu gudbinay iimay!

Waxaan ku dhawaqaaya ogolaansha-hayga in dugsiga luuqada iyo Xafiiska Arrimaha Bulshada ay hergalin karaan codsigayga iyada oo la isticmaalayo diritaan iimay oo aan qarsoonay xitaad hadii ay laalinta xogta xadidan tahay.

Ermächtigung zur elektronischen Datenübermittlung

Ich gebe mein Einverständnis, dass die Sprachschule und das Amt für Soziales meinen Antrag trotz eingeschränktem Datenschutz per unverschlüsseltem E-Mail abwickeln.

Dadka degan Flawil: Oggolaanshaha u gudbinta xogta elegtarooniga ah ee degmada Flawil

Waxaan oggolabay in xafiiska arrimaha bulshada uu codsigayga u gudbiyo degmada Flawil si ay u tixgeliso kaalmooyin dheeraad ah.

Für Personen mit Wohnsitz Flawil: Ermächtigung zur elektronischen Datenübermittlung an die Gemeinde Flawil

Ich gebe mein Einverständnis, dass das Amt für Soziales meinen Antrag zur Prüfung weiterer Subventionen an die Gemeinde Flawil weiterleiten darf.

Goobta: Ort

taariikhda: Datum

Saxeexa: Waan ogolabay sharuudahan

Unterschrift: Ich erkläre mich mit diesen Bedingungen einverstanden